

# **zpravodaj**

## **NDM**

### **únor 2002**

**NÁRODNÍHO DIVADLA MORAVSKOSLEZSKÉHO**



Alexandr Porfirjevič Borodin (1833 - 1887):

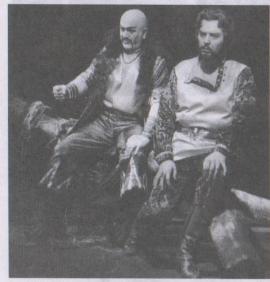
# KNÍŽE IGOR

Když na počátku sezóny 1927/28 nastoupil v Ostravě jako šéf opery průbojní a cílevědomý dirigent Jaroslav Vogel, nastalo ono slavné údobi čestnáctiletého rozvoje teprve nedávno vzniklé české operní scény. Dirigent Vogel především skvěle dokázal ostravskému obecenstvu odhalovat originální hodnoty operní tvorby Leoše Janáčka, ale obeznamoval publikum mj. též s operou slovenskou, zvláště ruskou, dosud u nás s výjimkou díla P. I. Čajkovského málo známou. V tomto směru zaznamenal Jaroslav Vogel svůj velký jevištění přes ostravským prvním nastudováním Borodinova Knížete Igora v září 1933.

KNÍŽE IGOR je hrdinská opera, inspirovaná heroismem oslavních zpěvů v duchu staroruské literární památky Slovo o pluku Igorově. Episoda z ruských dějin 12. století vypráví o válečné výpravě knížete Igora Svjatoslavovič z Novgorodu proti stejně neprátelem Polovcům. Alexandr P. Borodin vycházel z uměleckého okazu zakladatele ruské národní hudby I. M. Glinky a jako ostatní členové kroužku hudebních nadšenců Mohutná hrstka toužil po osobitém rozvoji ruské hudby bez závislosti na západoevropských vlivech.

A. P. Borodin nebyl hudebníkem z povolání, ale jako profesor chemie komponoval jen ve volném čase. Hudebně byl ovšem vzdělán, proto jeho skladby (symfonie, komorní tvorba) mají vysoko profesionální charakter.

Neméně významnou premiéru opery KNÍŽE IGOR pamatuju ostravští diváci ještě v podobě poslední výtečné inscenace z března 1987, a to v interpretaci hostů z operního divadla v Rize (dirigent Richard Glazup, režie Olgerts Šalkonis).



Kníže Igor - SDO 1987 (J. Čep - Končák, V. Kupka - Igor Svjatoslav) Foto Josef Hradil

(Ovlur), Dalibor Hrda / Vitalij Lomakin (Skula), Jiří Halama / Miroslav Urbánek (Jeroška).

Premiéra 9. února 2002 v 19 hodin v Divadle Antonína Dvořáka.

2. premiéra 10. února 2002 v 17 hodin v Divadle Antonína Dvořáka.

Foto na titulní straně:

**LOUSKÁČEK** (Radka Slatinská, Olga Borisová-Pračíkova, Jan Kolda, Rodion Zelenkov)

**POPELKA** (Radka Coufalová, Lada Bělašková, Petra Fuchsová-Richterová, Anna Pszczolková, Marek Holý)

Foto Josef Hradil

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

Frederick Loewe - Alan Jay Lerner:

# MY FAIR LADY

Kolem jednoho z nejslavnějších muzikálů světa MY FAIR LADY se vyskytuje neuvěřitelně mnoho různých známých osobností, okolností a všechno toho, co „dopraví zrod“ divadelního kusu...

Není možné se například vyhnout jménu George Bernarda Shawa (1856 - 1950). Jeho dodnes nejslavnější komedie Pygmalion je totiž oním základem, bez kterého nelze o MY FAIR LADY vůbec mluvit. Ostatně - „mluvěn“ - právě o to v Pygmalionu i MY FAIR LADY mimo jiné jde. Je naivní předpokládat, že neznáte tu historiku, jak profesor Henry Higgins uslyšel jednomu na ulici příšerný cockneyský dialekt pouliční květinářky Elizy Doolittleové. A jak se vsadil, že z téhle holky do půl roku, „udělá“ dámou, kterou mezi sebou přijme londýnská smetánka. A možná už jste slyšeli i příběh, který G. B. Shawa inspiroval - staročeckou báji o sochaři Pygmaliónovi, kterému se podařilo vytvořit tak krásnou ženskou sochu, až se do ní sám zamílovával. Dojatá bohyně lásky Afrodítě jí pak vdechla duši a oživila ji... Možná ale přec jen nezároveň drobnou pikantnost ze Shawova života: že se totiž v sedmapadesáti letech zamílovával do mladé herečky Stelly Campbellové, představitelky Lízy v Pygmalionu. Čímž geniálně nahrál všem, kdo nyní tuo příhodu mohou dávat k dobrému coby „reálnou pygmalionistinu“ z autorova života.

Dobrá - ale nám jde o muzikál, že ano? A to je právě ten problém. Protože G. B. Shaw sice dal svolení ke zfilmování svých her, když si byl vymínil spolupráci na scénáři, ale o hudební podobě Pygmalionu odmítl diskutovat. Důvodem prý bylo pro Shawa nepřijatelné zpracování jeho hry Čokoládový hrdina z pera skladatele Oscara Strausse. Důsledně a zarytě odmítl poskytnout svolení k hudební adaptaci Pygmalionu. A stejně důsledně a zarytě o toto svolení usiloval americký podnikatel Gabriel Pascal, který zmíněnou hru ve 30. letech zfilmoval. Shaw měl tu smíštu, že uměl dříve než Pascal - a ten získal práva od autorových dědiců. To ale netušil, že nabídka udělat z Pygmalionu muzikál odmítnoucí mj. O. Hammerstein, R. Rogers, C. Porter, N. Coward... A také autorská dvojice Frederick Loewe a Alan Jay Lerner.



Anna Pszczolková  
Foto Dalibor Andryšek

V roce 1954 Gabriel Pascal zemřel - a už v roce 1956 měl Broadway premiéru svého nového muzikálu MY FAIR LADY E. Loeweho a A. J. Lernerha. Obá pánové totiž po několika letech změnili názor a stvořili tak muzikálovou senzaci: Od 15. března 1956 se MY FAIR LADY hrála na Broadwayi 2717krát (děle než kterýkoli její předchůdce), vydělala 10 milionů dolarů (takový rekord), získala více než třetinu cen Antoinette Peryové pro newyorskou sezonu 1955/56 a byla vyhlášena nejlepším muzikálem sezóny. A to ani nezmíňujeme slavnou filmovou verzi z roku 1964...

V Ostravě se MY FAIR LADY hrála zatím jen dvakrát - poprvé v režii Vladislava Hamšíka a hudebním nastudováním Vladimíra Brázdy (1967), podruhé v inscenaci Františka Koudry a Pavla Tužinského (1990). Letošní inscenaci mají ve svých rukou

dirigent Ladislav Matějka, režisérka Dagmar Hlubková, scénograf Martin Víšek j. h., výtvarnice kostýmu Eliška Zapletalová, choreograf Petr Miller a sbormistr Josef Kostřiba. V hlavních rolích účinkují Olga Bezáčinská / Anna Pszczolková (Líza Doolittleová), Jan Drahozal / Petr Vaněk j. h. (Henry Higgins), Petr Miller / Miroslav Urbánek (Alfréd Doolittle), Marek Holý j. h. / Marcel Školout (Freddy Eynsford-Hill) ad.



Olga Bezáčinská  
Foto Dalibor Andryšek

PAVLA BŘEZINOVÁ

Premiéra 23. února 2002 v 19 hodin v Divadle Jiřího Myrona.

Setkání Klubu přátel operety Orfeus ve čtvrtek 21. února v 18 hodin v divadelním klubu DJM

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

**OST-RA-VAR - 6. ročník festivalu ostravských činoherních divadel**  
 (Národní divadlo moravskoslezské, Divadelní společnost Petra Bezruče,  
 Komorní scéna Aréna, Divadlo loutek Ostrava)

**STŘEDA 27. 2. 2002****14:30 HERAKLES**

režie: Petr NOSÁLEK

**16:00 MÉDEIA, JÁSON A JEJICH DĚTI**  
 režie: Pavel CISOVSKÝ**19:00 Federico García Lorca  
 KRVAVÁ SVATBA**  
 režie: Juraj DEÁK**22:00 OPILÝ KORÁB**  
 kolektivní práce Bílého divadla  
 Černá louka-pavilon A**ČTVRTEK 28. 2. 2002****10:00 Molière  
 SKAPINOVA ŠIBALSTVÍ**

režie: Radovan LIPUS

DL

DJM - klub

**15:30 Alexandr Fadějev  
 MLADÁ GARDA V LETECH JUNGLE**

režie: Janusz KLIMSSZA DSPB

**KSA 18:30 Tennessee Williams  
 TRAMVAJ DO STANICE TOUHA**  
 režie: Věra HERAJTOVÁ DAD (NDM)**DJM (NDM) 22:00 Zoltán Egressy  
 PORTUGÁLIE**  
 režie: Michal LANG  
 DAD - zkoušebna (NDM)**13:30 SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ**  
 režie: Petr NOSÁLEK**16:00 Tennessee Williams  
 SKLENĚNÝ ZVĚŘINEC**  
 režie: Janusz KLIMSSZA**19:00 Grigorij Gorin  
 KRÁLOVSKÉ HRY**  
 režie: Miroslav KROBOT DJM (NDM)**22:00 Werner Schwab  
 PREZIDENTKY**  
 režie: Janusz KLIMSSZA DSPB - Márnice**22:00 Edvard Stanislavovič Radzinskij  
 POSLEDNÍ NOC POSLEDNÍHO CARA**  
 režie: Oxana SMILKOVÁ KSA**PÁTEK 1. 3. 2002****10:00 Jakub T. Výcichlha -  
 Karel K. Effatha - K.F.J. Tománek  
 NEVINNÝ JE VRÁH**  
 režie: Zdeněk KALOČ**22:00 Nikolaj Nosov - Marek Pivoval  
 NEZNÁLEK PODLE  
 STANISLAVSKÉHO**  
 režie: Radovan LIPUS KSA**SOBOTA 2. 3. 2002**  
**9:00 - 13:00 SEMINÁŘ**

DJM-klub

**14:00 Vladislav Vančura  
 ROZMARNÉ LÉTO**  
 režie: Ondřej SPIŠÁK DSPB**16:30 Ferdinand Bruckner  
 CHOROBY MLÁDÍ**  
 režie: Václav KLEMENS KSA**19:00 Robert Graves - Marek Pivoval  
 ZLATÉ ROUNO**  
 režie: Radovan LIPUS DAD (NDM)**22:00 SPOLEČENSKÉ SETKÁNÍ**  
 divadelní klub - DJM**NEDĚLE 3. 3. 2002**  
**10:00 - 12:00 SEMINÁŘ**

DJM-klub

**12:00 TISKOVÁ KONFERENCE**  
 divadelní klub - DJM**15:00 V TURECKÉM ZAJETÍ  
 ANEB PLODNÁ LÁSKY SNAHA**  
 režie: Michal PRZEBINDA DSPB

*Bude letos na festivalu něco jinak než v předchozích letech - objeví se nějaká novinka?*

**Marek Pivoval (dramaturg činohry NDM):** „Letos se poprvé stane, že dvakrát budou ve stejný čas v různých divadlech uvedeny dve různé inscenace, které se už nebudou opakovat. To znamená, že nikdo z účastníků festivalu neuvidí všechno. Bohužel tyto inscenace nemůžeme zabránit dvakrát, protože už tak je celý festival obrovský „záprah“ jak pro berce, tak pro techniku. Jinak je ale všechno při starém. Až na to, že loni si některí účastníci festivalu stěžovali, že uvádime málo českých premiér - tak letos jich uvidí opravdu hodně...“

(pb)

**(staro)nová role Evy Dřízgové-Jirušové**

Aši už víte z denního tisku či doslechu, proč bylo pěvkyni Evi Dřízgovou - Jirušovou vidět v divadle od září víc v hledišti než na jevišti. V prosinci se stala podruhé maminkou. Na Štědrý den se vrátila z porodnice domů s nejkrajinějším dárkem - malým Nicolasem. Od té doby tráví Eva Dřízgová

- Jirušová čas způsobem, který všechny maminky dívčerně znají, tzn. že kojí, přebaluje, když a zase přebaluje... Výdatně jí pomáhá Paolo Gatto, který si udělal víc volna, aby si syna užíval, i dcera Klárika, jež si bratříčka doslova vymodila. „Ještěže kojím, jinak bych se k Nicolasovi vůbec nedostala. Všichni se o něj bádáme,“ říká spokojená maminka. A jak, nebo spíše kdy, vidí svůj pěvecký návrat? „Přiznám se, že jsem mimo. Nechce se mi o tom zatím ani přemýšlet,“ říká. „Samozřejmě záleží na tom, jak se domluvíme v divadle. Viděla bych to tak od příští sezóny a spíš příležitostně.“ Od úmyslu plní si užívání svého syna ji neodradí ani dubnová premiéra Lazebníka sevillského, kterou bude dirigovat Paolo Gatto.

A ještě jedna, možná nejdůležitější, informace - maminka a syn jsou zcela v pořádku a Eva Dřízgová - Jirušová se cítí výborně. Určitě nemluví jenom za sebe, když řeknu (či přesněji napíšu), že jí to štěstí moc přejeme a budeme se na ni těšit.



Eva Dřízgová-Jirušová se synem Nicolasem

Foto archiv

*hrajeme pro vás...*

# ...V ÚNORU

*balet*

Petr Iljič Čajkovskij: **LOUSKÁČEK**

(choreograf a režisér Jaroslav Slavický j. h., dirigent Jan Šrubař) - DAD

*činohra*

Anton Pavlovič Čechov: **TŘI SESTRY**

(režie Juraj Deák) - DAD

Zoltán Egressy: **PORTUGÁLIE**

(režie Michal Lang j. h.) - DAD (zkušebna)

Grigorij Gorjan: **KRÁLOVSKÉ HRY**

(režie Miroslav Krobot j. h.) - DJM

Federico García Lorca: **KRVAVÁ SVATBA**

(režie Juraj Deák) - DJM

František Hrubín - Marek Pivovar: **ROMANCE PRO KRÍDLOVKU**

(režie Radovan Lipus) - DJM

Jerome Klapka Jerome: **TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES**

(režie Ondřej Spišák j. h.) - DJM

Molière: **SKAPINOVA ŠIBALSTVÍ**

(režie Radovan Lipus) - DAD

Joe Orton: **KLÍČOVOU DÍRKOU**

(režie Juraj Deák) - DAD

Edmond Rostand: **CYRANO DE BERGERAC**

(režie Radovan Lipus) - DJM

Peter Turrini: **KLASIK V PORNOSHOPU**

(režie Radovan Lipus) - DAD (zkušebna)

Jaroslav Vostrý: **ČÄCHTICKÁ PANÍ**

(režie Radovan Lipus) - DJM

Jakub T. Vycíchl, Karel K. Efthalia, K. F. J. Tománek: **NEVINNÝ JE VRÁH**

(režie Zdeněk Kaloč j. h.) - DJM

Tennessee Williams:

**TRAMVAJ DO STANICE TOUHA**

(režie Věra Herajtová j. h.) - DAD

*opera*

Daniel-François-Esprit Auber: **NĚMÁ Z PORTICI**

(dirigent Václav Návrat, režisér Michael Tarant j. h.) - DAD

Alexandr Porfirjevič Borodin: **KNÍZE IGOR**

(dirigent Tyrone Paterson j. h., Jan Šrubař, režisér Luděk Golat) - DAD

Leos Janáček: **KÁTA KABANOVÁ**

(dirigenti Jiří Pinksák j. h., Václav Návrat, režisér Michael Tarant j. h.) - DAD

Giacomo Puccini: **TURANDOT**

(dirigent Paolo Gatto j. h., režisér Bedřich Jansa j. h.) - DAD

Giuseppe Verdi: **NABUCO**

(dirigenti Paolo Gatto j. h., Václav Návrat, režisér Michael Tarant j. h.) - DAD

*opereta & muzikál*

Rudolf Friml: **KRÁL TULÁKŮ**

(dirigent Karel Mládek, režisérka Dagmar Hlubková) - DJM

George Gershwin - Ira Gershwin: **CRAZY FOR YOU**

(dirigent Ladislav Matějka, režisérka Dagmar Hlubková) - DJM

Gan Goggin: **JEPTIŠKY**

(dirigent Ladislav Matějka, režisér Bedřich Jansa j. h.) - DJM

Eduard Künneke: **BRATRÁNEK Z BATÁVIE**

(dirigent Karel Mládek, režisér Jan Štych ml. j. h.) - DJM

Frederick Loewe - Alan Jay Lerner: **MY FAIR LADY**

(dirigent Ladislav Matějka, režisérka Dagmar Hlubková) - DJM

Jacques Offenbach: **KRÁSNÁ HELENA**

(dirigent Karel Mládek, režisér Martin Dubovic j. h.) - DJM

Vlastimil Ondruška, Tomáš Vuječek,

Dagmar Hlubková: **POPELKÁ**

(režisérka Dagmar Hlubková) - DJM



**1. pátek** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. IV.** Leoš Janáček / **KÁTA KABANOVÁ** / Opera o třech jednáních podle Ostrovského Bouře.  
SPONSOR PŘEDSTAVENÍ BorsodChem MCHZ, s.r.o.

**2. sobota** 19.00 – 20.15 hodin (zkušebna)

**MIMO** Peter Turrini / **KLASIK V PORNOSHOPU** / Vše, co jste chtěli vědět o sexu, ale báli jste se na to pomyslet.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.  
Mládež do 18 let nepřístupno.

**5. úterý** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** Joe Orton / **KLIČOVOU DÍRKOU** / Šokující erotická komedie.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.

**6. středa** 18.30 – 22.00 hodin

**ZP 3** Anton Pavlovič Čechov / **TŘÍSESTRY** / Veselá i smutná hra o lásce, o vášni a o hledání smyslu života. Jedna z nejproslulejších her největšího dramatika moderního divadla.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.

**7. čtvrtok** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. C** Tennessee Williams / **TRAMVAJ DO STANICE TOUHA** / Struhařský psychologické drama.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.

**8. pátek** 19.00 – 21.10 hodin

**Sk. D** Molière / **SKAPINOVA ŠIBALSTVÍ** / Klasická taštařice. Důvtip a ironický sklep kontra nebetyčná hloupost a lakovství.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.

Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**9. sobota** 19.00 – 22.00 hodin

**PP+MIMO** Alexandra Porfirjevič Borodin / **KNÍZE IGOR** - premiéra / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v ruském originále.

**10. neděle** 17.00 – 20.00 hodin

**MP+MIMO** Alexandr Porfirjevič Borodin / **KNÍZE IGOR** - 2. premiéra / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v ruském originále.

**12. úterý** 19.00 – 21.45 hodin (zkušebna)

**MIMO** Zoltán Egressy / **PORTUGÁLIE** / Tragikomédie o cestě nikam.  
SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a.s.

**13. středa** 18.30 – 21.30 hodin

**Sk. II.** Alexandr Porfirjevič Borodin / **KNÍZE IGOR** / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v ruském originále.

**14. čtvrtok** 18.30 – 20.30 hodin

**Sk. VII.** Petr Iljič Čajkovskij / **LOUSKÁČEK** / Klasický balet.

GENERAL SPONSOR BALETU SEVEROMORAVSKÁ ENERGETIKA  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**15. pátek** 18.30 – 21.20 hodin

**MIMO** Giuseppe Verdi / **NABUCO** / Operní drama o čtyřech aktech. / Nastudováno v italském originále.  
SPONSOR OPERY ŽELEZARNY A DRATOVNY BOHUMÍN, a.s.

**20. středa** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** William Shakespeare / **MNOHOPOVKU PRO NIC** / Hostuje činohra Národního divadla Brno.  
Národního divadla Brno.

# Divadlo Antonína Dvořáka

**21. čtvrtok** 18.30 – 21.30 hodin

**Sk. C** Alexandr Porfirjevič Borodin / **KNÍŽE IGOR** - / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v ruském originále.

**22. pátek** 18.30 – 21.30 hodin

**Sk. H** Daniel-François-Esprit Auber / **NĚMA Z PORTICI** / Francouzská historická opera o pěti dějstvích.

**23. sobota** 18.30 – 21.30 hodin

**Sk. PS** Giacomo Puccini / **TURANDOT** / Hudební drama ve třech dějstvích. / Nastudováno v Itálii.

**24. neděle** 19.30 – 20.45 hodin (zkušebna)

**MIMO** Peter Turrini / **KLASIK V PORNOSHOPU** / Vše, co jste chtěli vědět o sexu, ale báli jste se na to pomyslet.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

Mládež do 18 let nepřístupno.

**24. neděle** 15.00 – 17.30 hodin

**Sk. N** Tennessee Williams / **TRAMVAJ DO STANICE TOUHA** / Strhující psychologické drama.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**26. úterý** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. V.** Leoš Janáček / **KAŤA KABANOVÁ** / Opera o třech jednáních podle Ostrovského Bouře.

SPOZOR PŘEDSTAVENÍ BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**27. středa** 18.30 – 21.30 hodin

**ZP 1** Daniel-François-Esprit Auber / **NĚMA Z PORTICI** / Francouzská historická opera o pěti dějstvích.

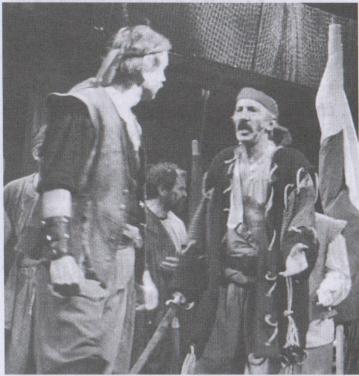
**28. čtvrtok** 18.30 – 21.30 hodin

**Sk. VII.** Alexandr Porfirjevič Borodin / **KNÍŽE IGOR** - / Opera o čtyřech dějstvích. / Nastudováno v ruském originále.



KLASIK V PORNOSHOPU (Alexandra Gasnářková a Tomáš Jirman)

Foto Josef Hradil



NĚMA Z PORTICI (Sergej Zubkovskij a František Malina)

Foto Josef Hradil

# Divadlo Jiřího Myrona

**1. pátek** 19.00 – 21.15 hodin

**MIMO** Rudolf Friml / **KRÁL TULÁKŮ** / Velká romantická opereta o básníku, rebelovi a milovníku krásných žen Villonovi. Dílo je uvedeno po dohodě s agenturou Tams-Witmark, New York.

GENERÁLNÍ SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**2. sobota** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. X.** Jakub T. Vycichla, Karel K. Effatha, K. F. J. Tománek / **NEVÍNNÝ JE VRÁH** / Téměř detektivní hra o lásce, smrti a revolveru.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**5. úterý** 19.00 – 20.45 hodin

**Sk. E** Eduard Künneke / **BRATRÁNEK Z BATÁVIE** / Komorní hudební komedie.

SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**7. čtvrtok** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** George Gershwin - Ira Gershwin / **CRAZY FOR YOU**® / Muzikál pro milovníky skvělé hudby George Gershwina. / Veškerá práva k hudbě George and Ira Gershwin® pro toto představení jsou udělena rodinou Gershwinových. / **CRAZY FOR YOU**® THE NEW GERSHWIN® MUSICAL je uváděn po dohodě s TAMS-WITMARK MUSIC LIBRARY, INC.

GENERÁLNÍ SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**9. sobota** 17.00 – 18.30 a 19.30 – 21.00 hodin

**MIMO** Jaroslav Vostrý / **ČACHTIČKÁ PANÍ** / Komorní kvávová studie pro otrlé a otužilé publikum.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**10. neděle** 16.00 – 17.40 hodin

**MIMO** Vlastimil Ondruška - Tomáš Vojtek - Dagmar Hlubková / **POPELKA** / Muzikálová pohádka.

GENERÁLNÍ SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.  
Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**12. úterý** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** Dan Goggin / **JEPTIŠKY** / aneb Klášterní škola U nesmyslosrdných sester / Komorní muzikál.

GENERÁLNÍ SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**13. středa** 19.00 – 20.45 hodin

**MIMO** Eduard Künneke / **BRATRÁNEK Z BATÁVIE** / Komorní hudební komedie.

SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**14. čtvrtok** 17.00 – 18.30 a 19.30 – 21.00 hodin

**MIMO** František Hrubín - Marek Pivovar / **ROMANCE PRO KŘÍDLOVKU** / Poetická inscenace o tom, že život a lásky jsou dary nad veškeré lidské sily.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**15. pátek** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. IV.** Federico García Lorca / **KRVAVÁ SVATBA** / Slavné drama lidských vášní v rytmu flamence.

SPOZOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**16. sobota** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** Jacques Offenbach / **KRÁSNÁ HELENA** / Klasická opereta o následcích sporů tří bohýřů o jablko krásky.

SPOZOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.



# Divadlo Jiřího Myrona

**17. neděle** 17.00 – 19.45 hodin

**MIMO** Jerome Klapka Jerome / **TŘI MUŽI NA ČUNDRU A ČERNÝ LES** / Výjimečná

situace vyžaduje výjimečné činy – a těch jsou schopni jen výjimeční muži ve výjimečně laskavé komedii na motivy jednoho z nejslavnějších bestsellerů všech dob.

SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**21. čtvrtek** 18.30 – 21.50 hodin

**MIMO** Edmond Rostand / **CYRANO DE BERGERAC** / Nesmrtelná hrdinská komedie o vásňivé, ač nenaplňné lásku Cyrana z Bergeracu ke krásné Roxaně.

SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

Rodinné vstupné. Děti do 15 let a doprovod sleva 50% na vstupenku.

**22. pátek** 19.00 – 21.30 hodin

**Sk. D** Federico García Lorca / **KRVAVÁ SVATBA** / Slavné drama lidských vásní v rytmu flamencu.

SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**23. sobota** 19.00 – 21.45 hodin

**PP+MIMO** Frederick Loewe - Alan Jay Lerner / **MY FAIR LADY - premiéra** / Muzikál podle hry George Bernarda Shawa a filmu Gabriela Pascala „PYGMALION“. Dílo je uvedeno po dohodě s agenturou Tams-Witmark, New York.

GENERALNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**24. neděle** 17.00 – 19.30 hodin

**MP+MIMO** Frederick Loewe - Alan Jay Lerner / **MY FAIR LADY - premiéra** / Muzikál podle hry George Bernarda Shawa a fil-

mu Gabriela Pascala „PYGMALION“. Dílo je uvedeno po dohodě s agenturou Tams-Witmark, New York.

GENERALNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**26. úterý** 19.00 – 21.30 hodin

George Gershwin - Ira Gershwin / **CRAZY FOR YOU®** / Muzikál pro milovníky skvělé hudby George Gershwina. Veškerá práva k hudbě George and Ira Gershwin® pro toto představení jsou udělená rodinou Gershwinových. / **CRAZY FOR YOU® THE NEW GERSHWIN® MUSICAL** je uváděno po dohodě s TAMS-WITMARK MUSIC LIBRARY, INC.

GENERALNÍ SPONSOR OPERETY BorsodChem MCHZ, s. r. o.

**27. středa** 19.00 – 21.30 hodin

**MIMO** OST-RA-VAR / 6. ročník festivalu ostravských činoherních divadel / Federico García Lorca / **KRVAVÁ SVATBA** / Slavné drama lidských vásní v rytmu flamencu.

SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

**28. čtvrtek** 19.00 – 21.45 hodin

**MIMO** OST-RA-VAR / 6. ročník festivalu ostravských činoherních divadel / Grigorij Gorin / **KRÁLOVSKÉ HRY** / Struhající příběh o vásni, kterou nepokořila ani smrt.

SPONSOR ČINOHRY KOVIT, a. s.

## několik otázek pro dva Igory

Připravovaná inscenace Borodinovy opery Kníže Igor má, jak jste se dočetli na jiném místě Zpravodaje, dva představiteli titulní role. Vojtěch Kupka se setkává s velkou postavou novgorodsko-severského knížete už po druhé. Poprvé jej zpíval v roce 1987.



Vojtěch Kupka  
Foto archiv

V. Kupka: „Dnes je to určitě jiné. Člověk pěvecky i lidsky vyzravá, což se projeví na přístupu k roli. Navíc minule jsme Knížete Igora zpívali v češtině, teď v originále. Obdobnou situaci jsem zažil u Evžena Oněgina, kterého jsme rovněž nejprve nastudovali česky, a pak ho přestudovávali do ruštiny.“

Jak se vám v ruštině zpívá?

V. Kupka: „Dobrě. S ruštinou celkem nemám problém. Učil jsem se ji na základní škole a na konzervatoři. Operu jsem poslouchal na ruské nahrávce a snažím se jí co nejvíce přizpůsobit, abych mezi ruskými kolegy neják mimořádně nevyčíval.“

Jak se to Vojtěchu Kupkovi daří, může „odborně“ posoudit druhý Igor. Pane Zubkevič, jak hodnotíte ruštinu svých českých kolegů? Je srozumitelná?

S. Zubkevič: „Mož se snáší, jejméně rozumět. Jenom jestli jim budou rozumět i diváci.“ V. Kupka: „Dostali jsme se vlastně do opačné situace než dosud. Když děláme operu v češtině, kolegové z bývalého SSSR zas alternují s námi. A tak, jak my rádime v české výslovnosti jim, teď zas oni pomáhají nám.“

S. Zubkevič: „Jasné, že musíme pomábat jeden jednomu (nejedná se o překlep redakce, ale o půvabnou chybíčku v jinak už výborně čestinné panu Zubkeviče). Všechno jde bez problémů.“

Pane Zubkeviči, jak ponocný v Divadle za bránon je vyjmenovával své vysněné role, ale kníže Igor mezi nimi nebyl. Po něm jste netoužil?

„Každý barytonista si chce toto roli zapřítat. Jenže, víte, u nás v Rusku tuto roli zpívají basisté, takže si myslím, že na ni ještě nemám. Ale snažím se a dělám jí rád.“

U vás v Rusku? Vídly byste Bělorus?

S. Zubkevič: „Jistě. Ale ještě krátce před Igorovým narozením jsme tvorili společný stát. Minsk byla jenom malinká vesnička, Moskva jeprve vznikala. Já myslím, že i Češi tady někde existovali...“

V Kyjevské Rusi, to snad ne?

S. Zubkevič: „No, v Kyjevské Rusi asi ne. Ale podíváte se, jak je blízká staroslověnština a čeština. Určitě jsme z jednoho kolena.“

Cím je vám kníže Igor blízký?

S. Zubkevič: „Igor je pro mě ideálem člověka. Má jenom dobré vlastnosti. Jistě, je to trochu přebnané, myslím, že to byl normální člověk jako všichni. Ale v Borodinově opeře má opravdu jenom samé dobré vlastnosti. Jsem trochu romantik a chtěl bych, aby takoví byli všichni lidé. Libí se mi, jak je opera napsání.“

V. Kupka: „Igor je krásná břidlná postava a zároveň velká pěvecká příležitost. Při prvním nastudování jsme spolupracovali s režisérem a dirigentem z Rigi. Hodně nám pomohl i tom, jaké by měly být jednotlivé postavy po stránce výrazové. I dnes se snažím k Igorovi přistupovat z toboto blesiska.“

Pan Kupka už Igora „zná“, necítí se jako nováček v této roli trochu handicapován?

S. Zubkevič: „Ne. Raději dělám roli od začátku, poznávám něco nového. Samozřejmě, že člověk zpívá některé operní postavy celý život a pořád v nich může něco nacházet, ale pokud dělám roli od začátku, je to zajímavější.“

Knížete Igora uslyší ostravské publikum v originále poprvé. Nicméně některým lidem uvádění oper v jazyčích, ve kterých byly napsány, vadí. Na či straně jste vy?

V. Kupka: „Nejdřív jsem byl na scéně oponentem. Ani ne tak z blediska svého jako spíš z blediska návštěvníků divadla. Říkal jsem si, přijedou lidé z vesnice, uslyší operu třeba italsky nebo ruský a nebudu rozumět. Ne, že by pěvčim bylo rozumět každé slovo, ale v čestinné dívák snáze pochopí alespoň něco. Sám jsem se však přesvědčil, že zpívání v originálním jazyce je lepší. Hudba je psána na konkrétní jazyk. Italská opera se v italském zpívá lépe než v češtině. Jenou jsem v Německu viděl Smetanov Branišov v Čechách v němčině a nevěřil jsem. Byla to jiná opera. Jsem zastáncem zpívání v originále. I když tomu některé lidé nesandí, jsem rád, že se to tak v našem divadle dělá.“

(dg)

Oběma pánum děkuje za rozhovor ALENA MIKOVÁ



Sergej Zubkevič  
Foto Josef Bradil

# řekli, napsali... (o nás)

## K premiéře muzikálové pohádky POPELKA (8. 12. 2001)



POPELKA (Hana Hradilová - Vila Amélie - se skřítky)

Foto Josef Hradil

„V dnešní hektické počítacové době, plné Pokémonů, se poněkud vytrácejí lyrické pohádkové příběhy pro děti. Operetní soubor Národního divadla moravskoslezského v Ostravě si toho byl vědom a připravil před Vánocemi krásný dárek nejmenším, ale také jejich rodičům, v podobě muzikálu klasické pohádky Popelka... (...) Celý realizační tým odvedl pro zdar inscenace maximum. Popelka je optimálním pozváním celých rodin na další reprízy, které zpríjemní nejenom čas Vánoc.“ (Břetislav Uhlář: *Popelka potěší obecenstvo*, MS Deník 11. 12. 2001)

## K premiéře klasického baletu LOUSKÁČEK (21. 12. 2001)

„... Louskáček nastudoval v Ostravě Jaroslav Slavík, někdejší sólista baletu pražského Národního divadla, choreograf a ředitel Taneční školy Praha. (...) Vzniklo divácky velmi vděčné představení s působivě barevnou a funkční scénou umocňující kouzlo Vánoc hostujícího Josefa Jelínka, který rovněž navrhl pohádkové, oku lahodící kostýmy. (...) Všechni sólisté, sbor i studenti tančeního oddělení Janáčkovy konzervatoře vytvářejí překrásnou inscenaci, v níž můžeme obdivovat pohybové mistrovství všech protagonistů. (...) Louskáček je skutečně pohlazení pro děti i dospělé.“ (Břetislav Uhlář: *Louskáček přinesl pohlazení dětským divákům i doospělým*, MS Deník 2. 1. 2002)



LOUSKÁČEK

Foto Josef Hradil

## Činoherní soubor na festivalech

Činoherní soubor NDM nejenže na přelomu února a března spolupořádá (letos už poštěsté) Festival ostravských činoherních divadel OST-RA-VAR, ale sám také na dvou festivalech hostuje.

V neděli 3. února představí na mezinárodním divadelním festivalu TRIALOG 2002 v Brně v Mařenově divadle inscenace her Zoltána Egressyho *Portugál* a Grigorie Gorina *Královské bry*. V neděli 17. února hostuje v pražském Divadle na Vinohradech v rámci přehlídky České divadlo 2001/2002 s inscenací Čechovových *Tří sester*.

(pb)

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

# k premiéře My Fair Lady...

## ...s Dagmar Hlubkovou



Foto Josef Hradil

Nevím, jestli se na **Dagmar Hlubkovou** hodí otřela fráze, že se „nyní vrhla na režii“. Znamená-li při inscenaci za dva a půl roku (*Hledám děvče na boogie woogie, Král tuláků, Crazy for You, Popelka, Fantom opery*) „vrhání“, pak ano. Možná jde ale jen o to, že Dagmar Hlubková chce - a má to štěstí, že může - dělat operetu a muzikál, zkrátka hudební divadlo tak, jak si myslí, že by se dělat mělo...

Pozice režiséra je nepochybně svobodnější než role herce nebo zpěváka. Byla potřeba svobody tím, co vás táhlo k režii?

Ano. Já jsem byla vždycky takový ten vzpurný herec... Teda - pokud mě režisér považoval, pokud přišel s výkladem, který mě zajal, tak jsem nikdy nepolemizovala a o inscenaci nijak nepřemýšlela. Ale postupem času a setkáním s některými režiséry jsem se někdy dostávala do situací, kdy jsem byla přesvědčena, že takto to v žádém případě být nemá. Čímž vznikaly strašné sporý, vzláště když jsem zašla tak daleko, že i když mi režisér něco nařídil, tak jsem to neudělala. A když jsme to brávali s kolegy „po svým“, stávalo se nám, že nás lidí odemnili bouřlivým aplausem. Takže vlastně nebyl setkání s jistými lidmi, možná bych tu držost nikdy nenašla... Ano, režie je svobodnější - ale je to taky daleko zodpovědnější. Protože když svoje lidi jako režisér zavedete špatně, tak je to jen vaše vina...

V současnosti hodně „letí“ původní muzikály. V tomto žánru je My Fair Lady vlastně už klasika. Co pro vás to slovo znamená?

Já k My Fair Lady nepřistupuju jako k nedotknutelnému uměleckému dílu stojícímu na piedestalu. To určitě ne. Je to skvělý, bezvadný titul - ale zrovna tak skvělý a bezvadný titul byl pro mě *Crazy for You* nebo jakákoliv jiná inscenace, kterou dělám. V tomto případě se samozřejmě snažím nezaleknout. My Fair Lady je „rodinné stříbro“ - ale to neznamená, že ho člověk nemůže vzít do ruky a pracovat s ním.

V předposlední inscenaci „Lady“ jste v režii Františka Korduly hrála hlavní roli. Je pro vás tahle osobní zkušenosť svazující?

Já jsem si vždycky mysla, že režírovat něco, co jsem už dělala, je výhoda. Není. Je to velká nevýhoda - tedy pokud nechcete kopírovat. Ona totiž ta zkušenosť nejdé vymazat. Dokonce se mi stává, že si říkám - Ne, já jsem tady chodila zprava, tak je nemůžu nechat tentokrát přijít zase zprava. Ale když to tak cítím, stejně to tak musím udělat... Je to vlastně zajímavá výzva. Kordulova inscenace byla dobrá - byla skvělá. A já musím udělat stejně dobrou. Jinou a taky dobrou.

Cítíte nostalgiu, když se vracíte k tomuhle titulu?

Ne. Já netrpím nostalgií. Jako že „Ach, tobole jsem kdysi brála...“ - to ne. Hrála - a co má být? To už je dávno, spláčl to čas.

A neovlivňuje vás vaše herecká zkušenosť ve vztahu k „vaším“ dnešním Lízám?

Ovlivňuje. Ted, když si to čtu, tak vidím, kde všude jsem vůbec nevěděla, proč co říkám, „která bije...“ A vím, že nesmím dopustit, aby se jim tobleto stalo. Takže jestli Františka Kordula byl na mě jako pes, já na bolky budu jít dva. Kvůli nim...

Děkuji.

PAVLA BŘEZINOVÁ

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

# připravujeme, hosté

# výstavy

- 16. března 2002 - Divadlo Antonína Dvořáka v 19.00 hodin  
**William Shakespeare: KOMEDIE OMYLŮ** - premiéra činohry
- 23. března 2002 - Divadlo Jiřího Myrona v 19.00 hodin  
**Calderón de la Barca: ŽIVOT JE SEN** - premiéra činohry

## Hosté

1. 1.	Leo Marian Vodička	Praha	Prodaná nevěsta	Jeník
1. 2.	Jaroslav Dvorský	Slovensko	Káta Kabanová	Kudrjáš
	František Strnad	činohra NDM	Král tuláků	François Villon
	Libor Zavislán	ND Brno	Král tuláků	Regnier De Motigny
	František Nárat	Ostrava	Král tuláků	Pavel z Charly
6. 2.	Karla Diváková	Ostrava	Král tuláků	Marie de Aragnac
	Jana Tabrea	Ostrava	Manon	Manon Lescaut
	Zbigniew Kalina	Český Těšín	Manon	Rytíř des Grieux
	Jan Kaštovský	Praha	Manon	Tiberge
	František Nárat	Ostrava	Manon	De Bretigny
7. 2.	Jan Kaštovský	Praha	Crazy for You	Bobby Baby
	Linda Stránská	Praha	Crazy for You	Polly Bakerová
	Gabriela Miková	Ostrava	Crazy for You	Tess
	Zuzana Šimečková	Ostrava	Crazy for You	Patsy
8. 2.	Roman Haroš	DSBP Ostrava	Popelka	Princ Jaromír
	Radka Coufalová	MD Brno	Popelka	Popelka
	Albert Čubá	IJKO	Popelka	Jiřík ze Sychrova
	Lada Bělašková	IJKO	Popelka	Laura
	Karla Diváková	Ostrava	Popelka	Matylda
9., 10. 2.	Tyrone Paterson	Kanada	Kníže Igor	dirigent
10. 2.	Marek Holý	činohra NDM	Popelka	Princ Jaromír
	Petr Sýkora	činohra NDM	Popelka	Jiřík ze Sychrova
12. 2.	Vladimíra Krakovková	DL Ostrava	Jepťušky	sestra Mary Amnezie
	Peter Svetlik	SD Banská Bystrica	Bratránek z Batávie	1. neznámý
	Petr Němec	IJKO	Bratránek z Batávie	James
	Miroslav Urbánek ml.	IJKO	Bratránek z Batávie	Charley
13. 2.	Tyrone Paterson	Kanada	Kníže Igor	dirigent
15. 2.	Paolo Gatto	Itálie	Nabucco	dirigent
	Pawel Wunder	Polsko	Nabucco	Ismael
22. 2.	Pawel Wunder	Polsko	Němá z Portici	Alfonso
	Stanislav Matis	Slovensko	Němá z Portici	MasanIELLO
23. 2.	Paolo Gatto	Itálie	Turandot	dirigent
	Leo Marian Vodička	Praha	Turandot	Kámaf
	Marián Vojtka	Slovensko	Turandot	Pang
26. 2.	Jaroslav Dvorský	Slovensko	Turandot	Pong
	Leo Marian Vodička	Praha	Káta Kabanová	Boris
	Jaroslav Dvorský	Slovensko	Káta Kabanová	Tichon
26. 2.	Stanislav Matis	Slovensko	Káta Kabanová	Bela Zangler
	Libor Zavislán	ND Brno	Crazy for You	Irene Rothová
	Vladimíra Krakovková	DL Ostrava	Crazy for You	Patsy
	Ivana Blátková	Ostrava	Crazy for You	MasanIELLO
27. 2.	Alojz Harant	Slovensko	Němá z Portici	
únor	Petr Vanek	SD Opava	My Fair Lady	Henry Higgins
	Karla Diváková	Ostrava	My Fair Lady	Pani Higginsová
	Stanislav Šárký	činohra NDM	My Fair Lady	Plukovník Pickering
	Marek Holý	činohra NDM	My Fair Lady	Freddy Eynsford-Hill
	Vladimíra Krakovková	DL Ostrava	My Fair Lady	Pani Pearceová
	František Večera	činohra NDM	My Fair Lady	Zoltán Karpathy
	Miroslav Urbánek ml.	IJKO	My Fair Lady	2. prodavač
	Petr Němec	IJKO	My Fair Lady	3. prodavač
	Valentín Prolát	Praha	Kníže Igor	Vladimir
	Andrej Bestčastný	Praha	Kníže Igor	kníže Galický

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

## VLADIMÍR KOZLÍK

Výstava barevných fotografií vedoucího katedry fotografie FAMU v Praze.  
Ve spolupráci s Institutem tvůrčí fotografie FPF Slezské univerzity v Opavě.  
Do 5. 2. 2002 - Galerie Opera - Divadlo Jiřího Myrona

## PEDAGOGOVÉ INSTITUTU TVŮRČÍ FOTOGRAFIE

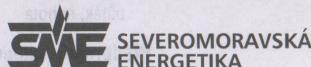
FPF Slezské univerzity v Opavě - 1. část - výtvarná fotografie  
Od 7. 2. 2002 - Galerie Opera - Divadlo Jiřího Myrona

**Soukromá pěvecká škola prof. Evy Gebauerové-Phillips má jedno volné místo pro studenty zpěvu. Pro předzpívání volejte 069/6112575.**

ZA SPONSORSKOU POMOC DĚKUJEME:



BorsodChem MCHZ, s.r.o.



intercable.cz



MEDIÁLNÍ PARTNER NDM

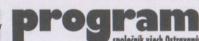


99.0 FM • 105.3 FM • 107.3 FM  
GENERÁLNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER NDM



MEDIÁLNÍ PARTNER NDM

Měsíční program  
kulturních institucí Ostravy  
najdete v časopise



UVEDENÉ AKTIVITY NDM JSOU REALIZOVÁNY ZA FINANČNÍ PODPORY  
MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY.

zpravodaj národního divadla moravskoslezského v ostravě / únor 2002

16. března 2002 – Divadlo Antonína Dvořáka, 19.00 hodin **William Shakespeare**

## **VSTUPENKY OBDRŽÍTE**

- v celotýdenním ústředním předprodeji na třídě Čsl. legií, vedle Divadla Jiřího Myrona:

pondělí	13.00 – 17.00 hodin
úterý až pátek	9.00 – 13.00 13.30 – 17.00 hodin
sobota	9.00 – 12.00 hodin

**ústřední předprodej telefon: 611 48 40**

- hodinu před začátkem představení u pokladny:

v Divadle Antonína Dvořáka	telefon: 515 11 20
v Divadle Jiřího Myrona	telefon: 612 17 48
náborové oddělení	telefon: 612 24 68

objednávky vstupenek nad 10 ks

- **předplatné**

pondělí	13.00 – 17.00 hodin
úterý, čtvrtek	9.00 – 13.00 13.30 – 15.30 hodin
středa	9.00 – 13.00 13.30 – 17.00 hodin
pátek, sobota	zavřeno

**telefon: 611 40 08**

**Předprodej vstupenek na únor 2002** a na veřejné generálky v ústředním předprodeji. Vstupenky na veřejné generálky se prodávají jeden den před jejich konáním, t.j. zpravidla ve čtvrtek. Ceník vstupenek na jednotlivá představení a podmínky poskytování slevy při hromadných návštěvách důchodců, vojáků, žáků a studentů jsou vyvěšeny u pokladny předprodeje. Na předpremiéry – veřejné generálky pro důchodce – jednotné vstupné.

**ZBYLÉ VSTUPENKY NA PŘEDSTAVENÍ V PŘEDPLATNÉM I MIMO – V PRODEJI HODINU PŘED ZAČÁTKEM PŘEDSTAVENÍ PŘÍMO V DJM A DAD.**

Veškeré informace jsou rovněž dostupné na internetové adrese: <http://www.ndm.cz>

**Redakce:**

texty a redakční úprava – Pavla Březinová

program – Milena Sládká

technická spolupráce – Jarmila Faferková

**Adresa redakce:**

Národní divadlo moravskoslezské, Čsl. legií 14, Ostrava

tel./fax: 611 58 30

**Vydalo Národní divadlo moravskoslezské v lednu 2002 - neprodejně**